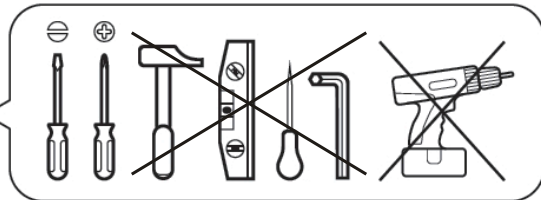
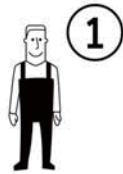


**FACILE - EASY  
LEICHT - FÁCIL**



**FR** / Pour toute demande de SAV, contactez-nous via l'espace dédié « demande de SAV » accessible dans votre suivi de commandes sur notre site [www.laredoute.fr](http://www.laredoute.fr), ou nous contacter au 0 969 323 515.

**UK** / If you need information about your product, email [helpline@redoute.co.uk](mailto:helpline@redoute.co.uk) or call: 033 0303 0199.

**CH** / Wenn Sie Fragen zu Ihrem Produkt, email: [info@redoute.ch](mailto:info@redoute.ch) oder anrufen: FR/IT: 0848 848 505, DE: 0848 848 505.

**BE** / Si vous avez des questions sur votre produit, email: [serviceclient@redoute.be](mailto:serviceclient@redoute.be) ou appeler: 056 85 15 15 - Als u vragen over uw product, email: [klantendienst@redoute.be](mailto:klantendienst@redoute.be) of bel: 056 85 15 00.

**ES** / Si tiene alguna pregunta acerca de su producto, email: [contacto@laredoute.es](mailto:contacto@laredoute.es) o llamar: 902 33 00 33.

**PT** / Se você tiver dúvidas sobre o seu produto, email: [contacto@redoute.pt](mailto:contacto@redoute.pt) ou chamar: 707201010.

**SE** / Om du har frågor om din produkt, email: [service@laredoute.se](mailto:service@laredoute.se) eller ring: 033 - 48 20 00.

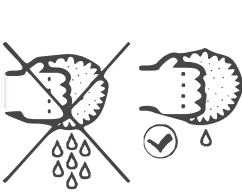
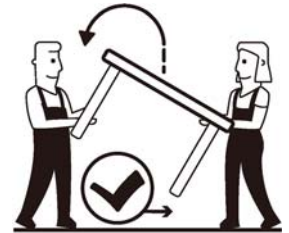
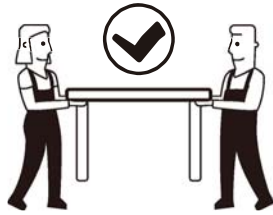
**NW** / Hvis du trenger informasjon om produktet, email: [service@laredoute.no](mailto:service@laredoute.no) eller telefon: 66-89-15-00.

**IT** / Se hai delle domande sul tuo articolo, ecco la mail via nuestro website.

**PL** / Jeśli mają Państwo pytania dotyczące produktu, prosimy pisać na numer telefonu: 32 225 28 28.

**RU** / Если Вам необходима дополнительная информация о товаре, свяжитесь с нами по телефонам 8 800 555 75 35 / 8 (495) 795 30 30, email: [info@laredoute.ru](mailto:info@laredoute.ru).

**EN 17191-2021**



## FR - IMPORTANT ! A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER EN VUE D'UNE CONSULTATION ULTERIEURE

A monter par un adulte. Un adulte doit vérifier le bon assemblage avant l'emploi

ATTENTION! tenir les vis et petits éléments et sachets hors de portée des enfants

Bien identifier les éléments avant de commencer le montage

En cas de problème contactez notre service après-vente

Toujours suivre les instructions du fabricant

Ne pas monter sur le produit

Entretien: nettoyer avec un chiffon doux et sec. En cas de taches plus grosses, frottez soigneusement avec une éponge légèrement humide et non abrasive

AVERTISSEMENT - Si ce produit est placé sous une fenêtre, il peut servir de marche à l'enfant et entraîner sa chute par la fenêtre

AVERTISSEMENT - Tenir compte des risques engendrés par la présence de foyers ouverts ou autres sources de forte chaleur à proximité immédiate du produit

AVERTISSEMENT - NE PAS placer ce produit à proximité d'une fenêtre où les cordons de stores ou de rideaux pourraient étrangler un enfant

Il convient de toujours serrer correctement tous les dispositifs d'assemblage

Ne pas utiliser ce produit si une pièce est cassée, déchirée ou manquante et utiliser uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant

Âge de l'enfant auquel le siège est destiné : 3 à 6 ans

---

---

## EN - IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

To be assembled by an adult. Assembly must be checked by an adult before use

WARNING! keep all screws, small parts and plastic bags out of the reach of children

Properly identify all parts before assembling

Should any problems arise, please contact our After Sales Service

Manufacturer's instructions shall be followed at all times

Do not climb on the product

Care: clean with a soft, dry cloth. In case of larger stains, carefully rub with a slightly damp, non-abrasive sponge

WARNING - If this product is located under a window, it can be used as a step by the child and cause the child to fall out of the window

WARNING - Be aware of the risk of open fires and other sources of strong heat in the vicinity of the product

WARNING - DO NOT place this product near a window where cords from blinds or curtains may strangle a child

All assembly fittings should always be tightened properly

Do not use the product if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer

Age of the child for which the seating is intended: 3 to 6 years

---

---

## PT - IMPORTANTE! LEIA ATENTAMENTE E GARDE PARA CONSULTA FUTURA

A ser montado por um adulto. Um adulto deve verificar a boa montagem antes da utilização

ATENÇÃO! mantenha os parafusos, acessórios pequenos e saco de plástico fora do alcance das crianças

Identifique bem os acessórios antes de começar a montagem

Para qualquer esclarecimento, contacte os nossos serviços através do telefone

As instruções do fabricante devem ser sempre cumpridas

Não suba para cima do produto

Manutenção: limpe com um pano macio e seco. Em caso de manchas maiores, esfregue cuidadosamente com uma esponja ligeiramente húmida e não abrasiva

AVISO - Se este produto for colocado sob uma janela, pode servir de degrau à criança e fazer com que caia da janela

AVISO - Tenha em conta os riscos provocados pela presença de chamas livres e outras fontes de calor intenso na proximidade do produto

AVISO - NÃO coloque este produto na proximidade de uma janela onde as fitas das persianas ou das cortinas possam estrangular a criança

Todos os acessórios de montagem devem ser sempre fixados corretamente

Não utilize este produto se uma peça estiver partida, rasgada ou em falta e utilize apenas peças de substituição aprovadas pelo fabricante

Idade da criança à qual o assento se destina: 3 a 6 anos

---

## ES - ¡IMPORTANTE! LEA DETENIDAMENTE ESTAS INDICACIONES Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

A montar por un adulto. Un adulto debe comprobar el buen montaje antes de la utilización

¡ADVERTENCIA! mantener los tornillos, los pequeños elementos y bolsitas fuera del alcance de los niños

Identificar debidamente los elementos antes de empezar el montaje

Si tiene problemas, contactar nuestro servicio postventa

Deben seguirse siempre las instrucciones del fabricante

No subir sobre el producto

Cuidados: limpiar con un paño suave y seco. En caso de manchas grandes, frotar con cuidado utilizando una esponja húmeda no abrasiva

ADVERTENCIA: Si se coloca el producto bajo una ventana, el niño podría subirse y caer por la ventana

ADVERTENCIA: Tenga en cuenta el riesgo que generan las llamas abiertas y otras fuentes de calor intenso cerca del producto

ADVERTENCIA: NO coloque este producto cerca de una ventana donde los cordones de los estores o de las cortinas puedan estrangular a un niño

Todos los elementos de montaje deberán estar siempre correctamente apretados

No utilice el producto si alguna pieza está rota, rasgada o falta; y utilice únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante

Edad del niño o la niña a quien se destina el asiento: 3 a 6 años

---

## DE - WICHTIG! AUFMERKSAM LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN

Von einem Erwachsenen zu montieren. Die korrekte Montage muss vor Gebrauch von einem Erwachsenen geprüft werden

ACHTUNG! die Schrauben und kleinen Teile ausserhalb der Reichweite von Kindern lagern

Vor Montagebeginn alle Teile identifizieren

Im Problemfall Ihren Kundendienst anrufen

Stets die Herstelleranweisungen beachten

Nicht auf das Produkt steigen

Wartung: Mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen. Bei größeren Flecken vorsichtig mit einem leicht feuchten, nicht scheuernden Schwamm abreiben

WARNHINWEIS - Wenn das Produkt unter einem Fenster steht, kann es von einem Kind als Stufe genutzt werden und dazu führen, dass das Kind aus dem Fenster stürzt.

WARNHINWEIS - Achten Sie auf Risiken, die durch offene Kamine oder andere starke Hitzequellen in der Nähe des Produkts entstehen können.

WARNHINWEIS - Dieses Produkt nicht in der Nähe eines Fensters aufstellen, wo die Kordeln von Rollos oder Vorhängen eine Strangulationsgefahr für ein Kind darstellen.

Alle Befestigungen sollten immer ordnungsgemäß festgezogen werden.

Dieses Produkt nicht benutzen, wenn ein Teil gebrochen, gerissen ist oder fehlt. Nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.

Alter des Kindes, für das die Sitz bestimmt ist: 3 bis 6 Jahre

---

---

## IT - IMPORTANTE! LEGGERE CON ATTENZIONE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

Il montaggio deve essere eseguito da un adulto. Un adulto dovrà verificare il corretto montaggio prima dell'uso

ATTENZIONE! tenere le viti ed i componenti di piccole dimensioni lontano dalla portata dei bambini

Controllare i pezzi prima del montaggio

In caso di necessità contattare il nostro servizio post-vendita

Seguire sempre le istruzioni del costruttore

Non salire sul prodotto

Manutenzione: pulire con un panno morbido e asciutto. Per le macchine più grandi, strofinare accuratamente con una spugna leggermente umida e non abrasiva

AVVERTENZA - Se questo prodotto è collocato sotto una finestra, può essere utilizzato dal bambino come base per arrampicarsi, con conseguente rischio di caduta dalla finestra

AVVERTENZA - Tenere conto dei rischi connessi alla presenza di fiamme libere o altre fonti di forte calore nelle vicinanze del prodotto.

AVVERTENZA - NON mettere questo prodotto vicino a una finestra perché i cordoni di tende o veneziane potrebbero comportare il rischio di strangolamento

Stringere correttamente tutti i dispositivi di fissaggio

Non utilizzare il prodotto se uno dei suoi componenti è rotto, danneggiato o mancante e utilizzare solo parti di ricambio approvate dal costruttore.

Età del bambino al quale è destinato il prodotto: da 3 a 6 anni

---

---

## NL BELANGRIJK! BELANGRIJK! AANDACHTIG DOORLEZEN EN BEWAREN VOOR LATERE RAADPLEGING

Moet door een volwassene worden gemonteerd. Voor gebruik moet een volwassene controleren dat het product goed in elkaar is gezet

WAARSCHUWING! schroeven en kleine elementen en zakjes buiten bereik van kinderen houden

De elementen goed identificeren alvorens met de montage te beginnen

Neem bij problemen contact op met onze klantenservice

Volg altijd de instructies van de fabrikant

Niet op het product klimmen

Onderhoud: maak schoon met een zachte en droge doek. In geval van grotere vlekken, veeg voorzichtig schoon met een licht bevochtigde en niet-schurende spons

WAARSCHUWING - Als dit product onder een raam wordt geplaatst, kan het door een kind als opstapje worden gebruikt waardoor het kind uit het raam kan vallen.

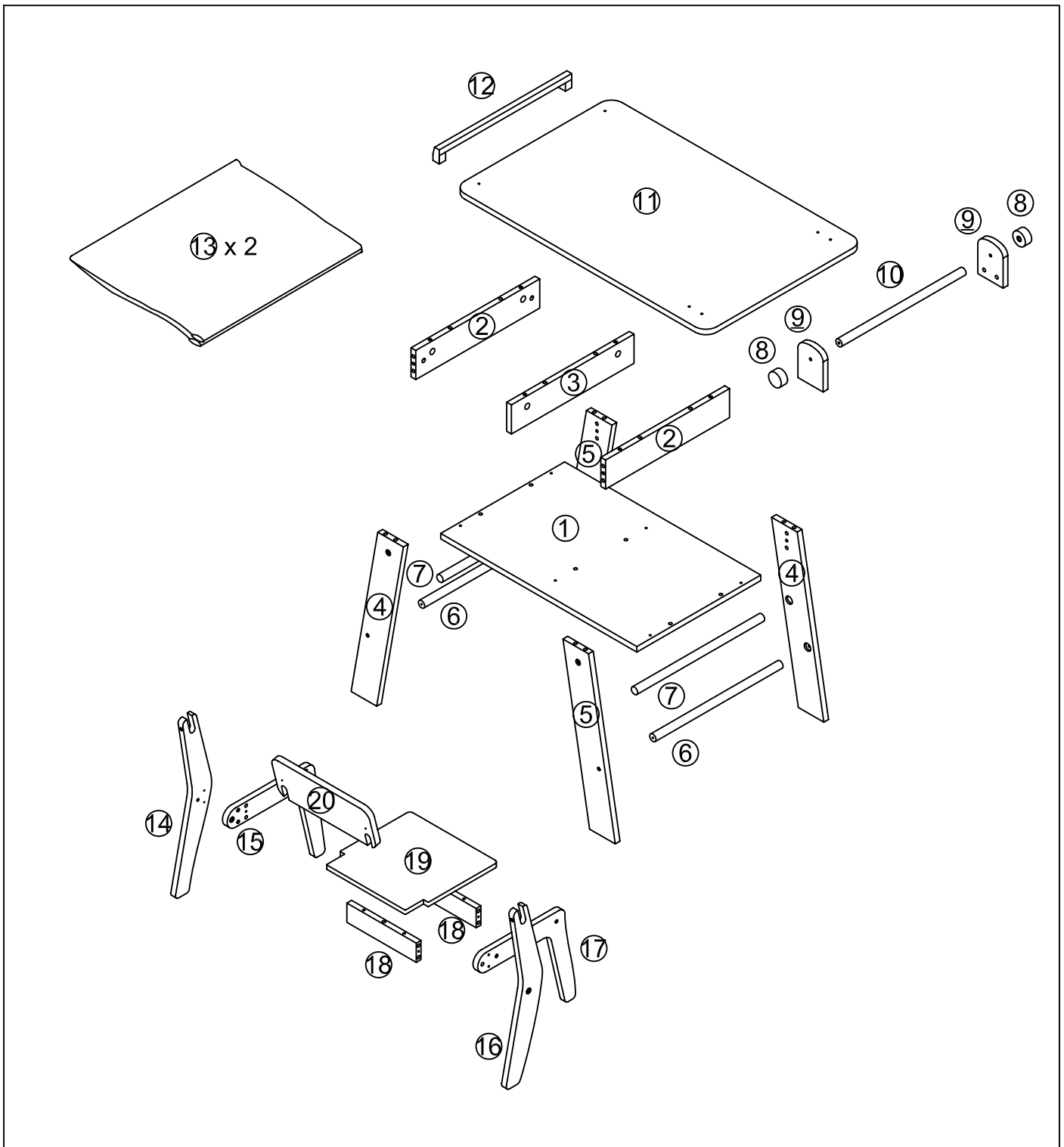
WAARSCHUWING - Houd rekening met de risico's veroorzaakt door open vuren en andere sterke warmtebronnen in de nabijheid van het product

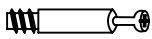


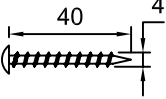
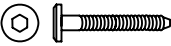

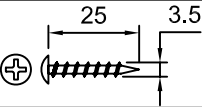


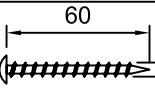

WAARSCHUWING - Plaats dit product NIET in een buurt van een raam waar het koord van een jaloezie of gordijn een kind kan wurgen

Zorg dat alle bevestigingen op elk moment juist zijn vastgemaakt.


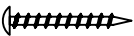
Gebruik dit product niet als er een onderdeel stuk of gescheurd is of ontbreekt. Gebruik alleen reserveonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd

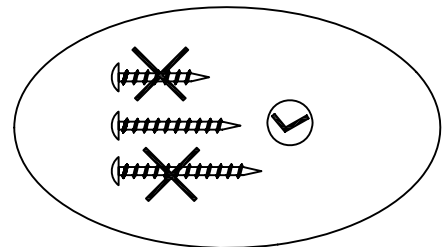
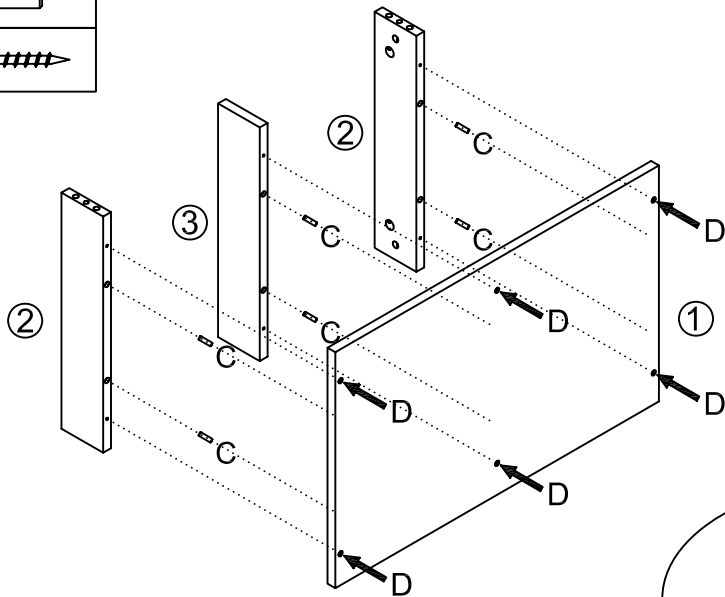
Leeftijd van het kind waarvoor de zitting is bestemd: 3 tot 6 jaar




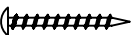



A X 6 	B X 6 	C X 38 	D X 20 
E X 4 	F X 4 	G X 6 	H X 2 
I X 2 	J X 4 	K X 1 	

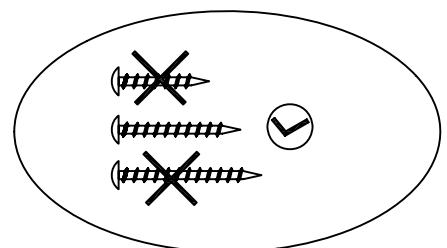
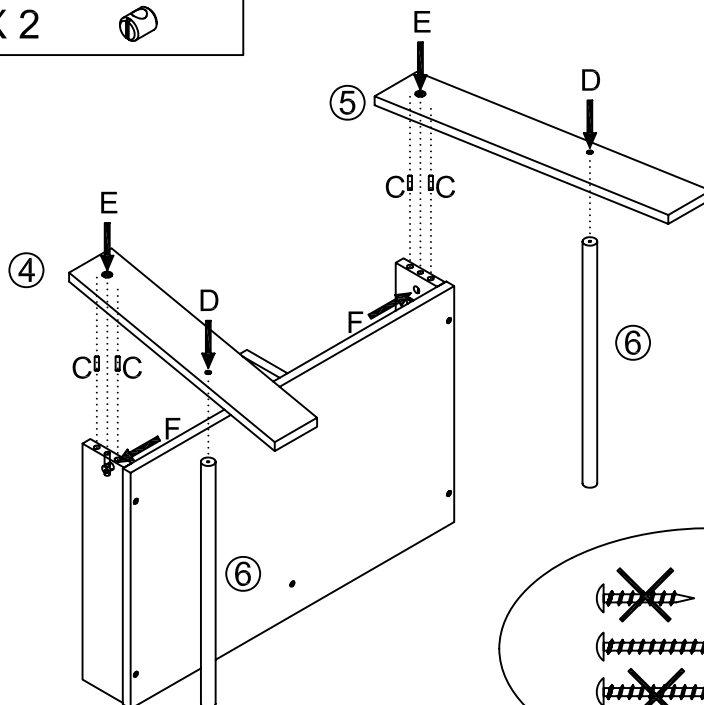
**1**

C X 6	
D X 6	

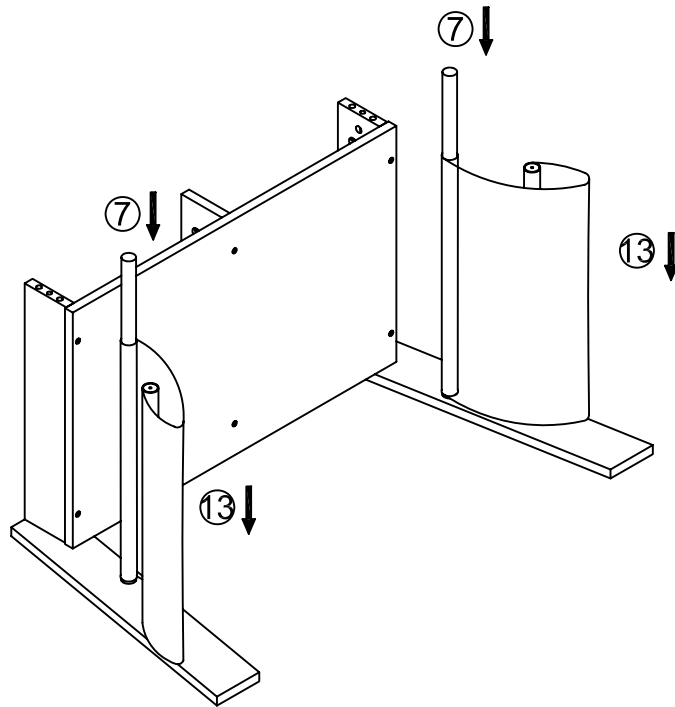


**2**

C X 4		D X 2	
E X 2		F X 2	
K X 1			

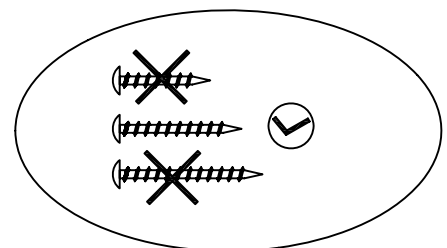
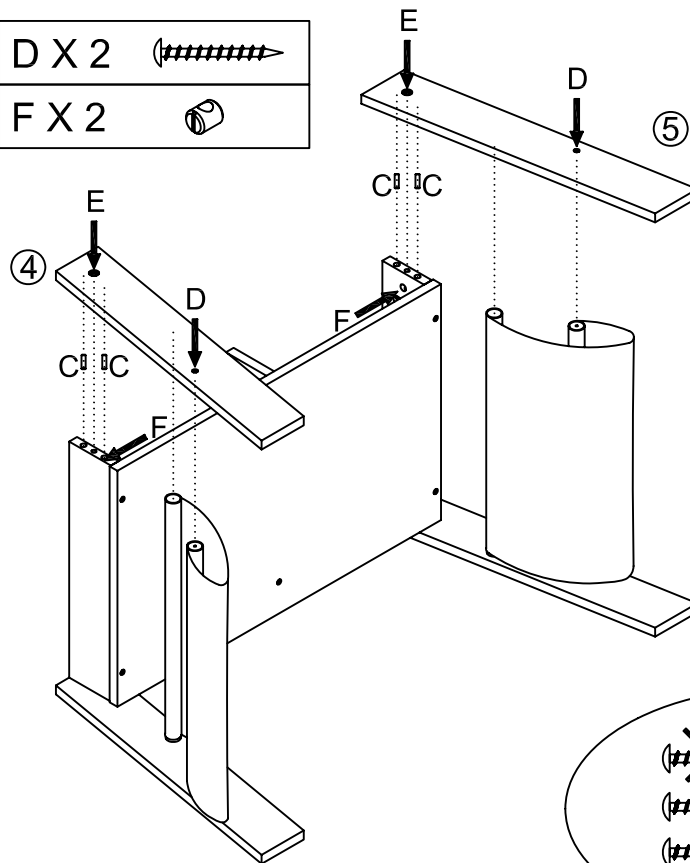


**3**



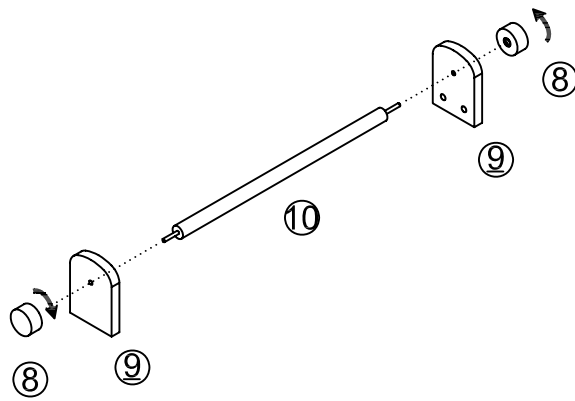
**4**

C X 4		D X 2	
E X 2		F X 2	
K X 1			



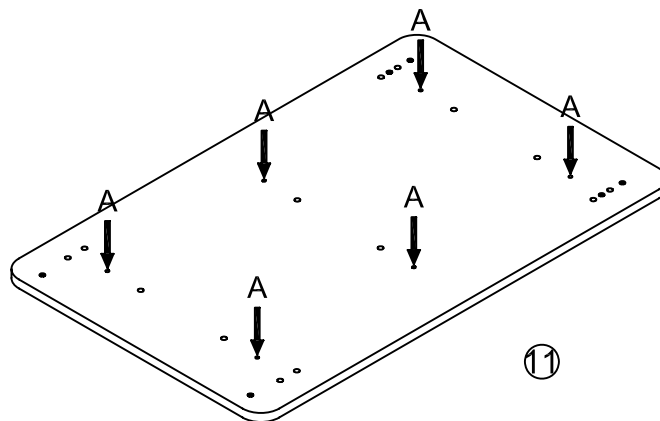


5



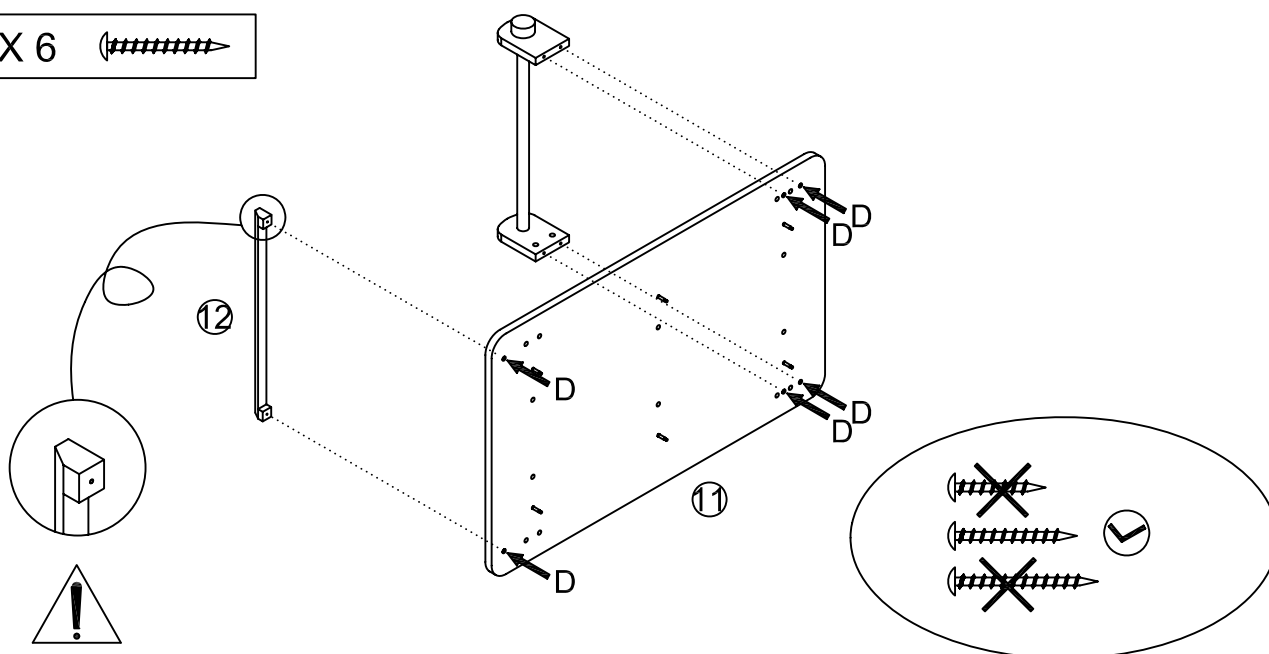
6

A X 6 



**7**

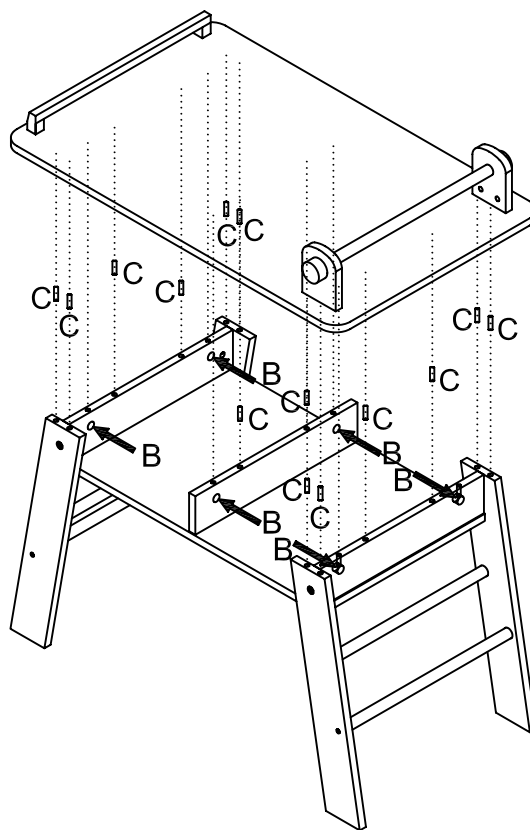
D X 6 



**8**

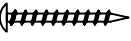
B X 6 

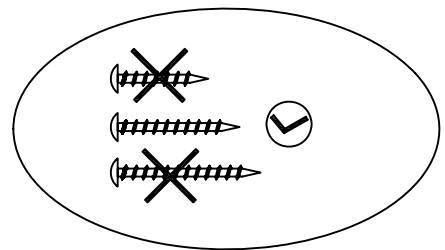
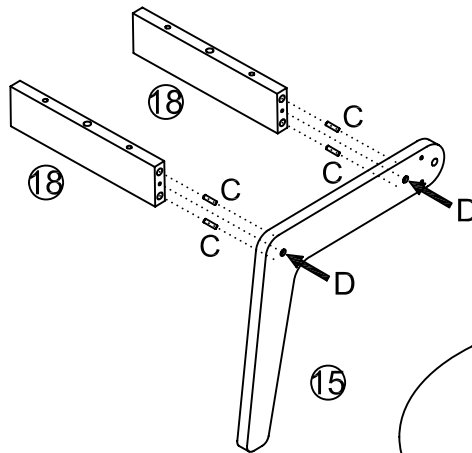
C X 14 



**9**

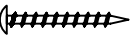
C X 4 

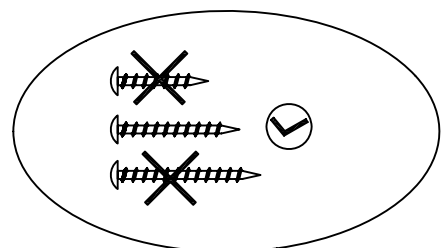
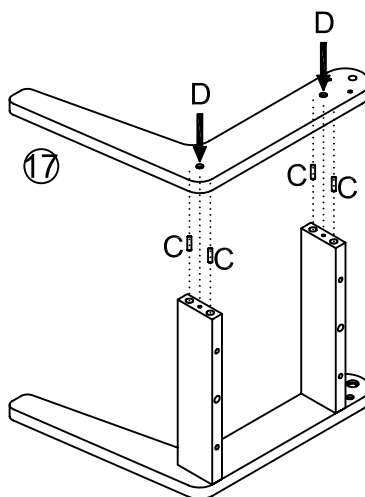
D X 2 



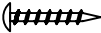
**10**

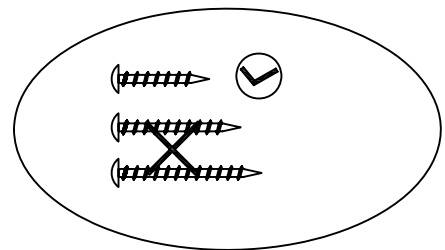
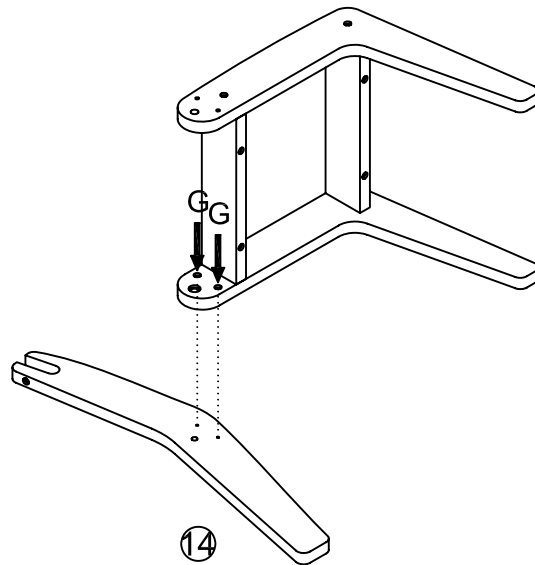
C X 4 

D X 2 

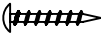



**11**

G X 2 



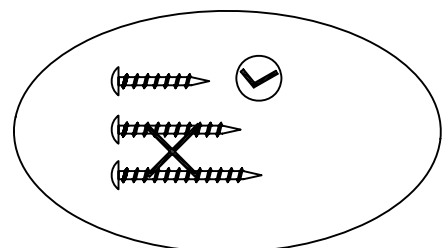
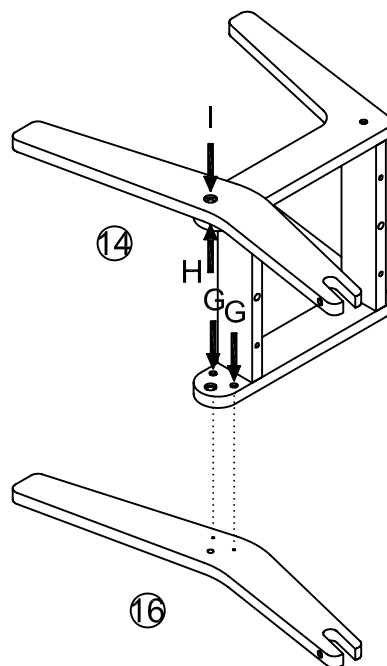
**12**

G X 2 


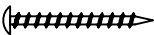



H X 1 

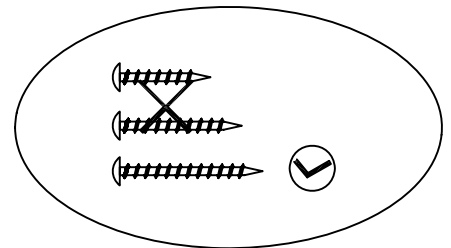
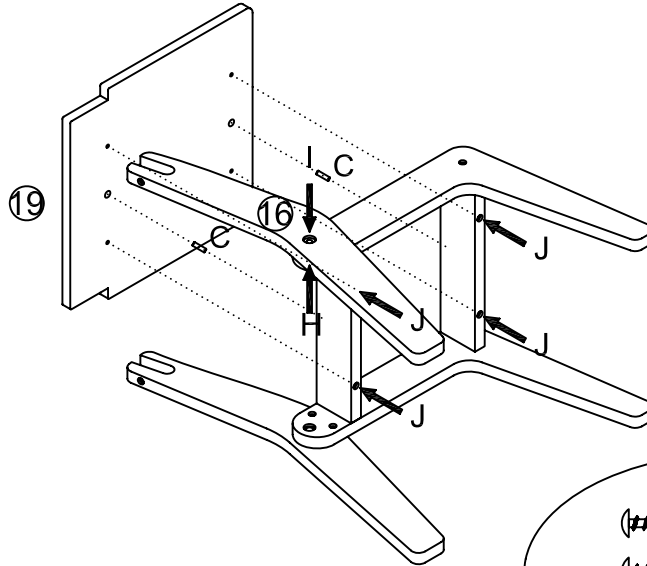
I X 1 

K X 1 

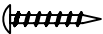


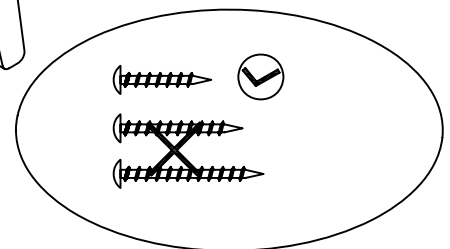
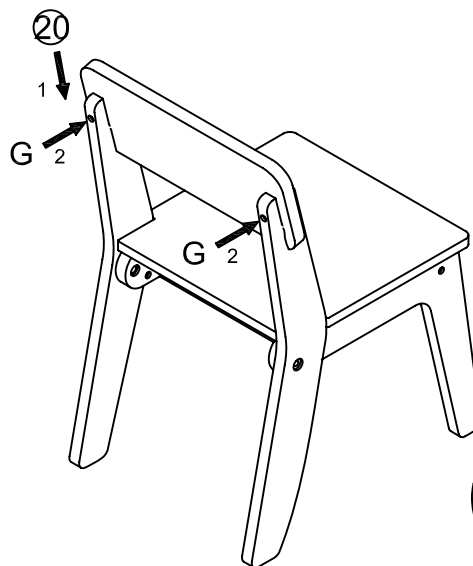
**13**

C X 2	
J X 4	
H X 1	
I X 1	
K X 1	



**14**

G X 2	
-------	---



## FR - BOIS MASSIF

Le bois est un matériau durable, naturel et vivant : ce qui explique les variations de grain, de couleur, de texture, la présence de nœuds. De par nature poreux, il continue à absorber et libérer de l'humidité toute sa vie durant.

Le placage est une feuille de bois massif collée sur un panneau à base de bois, permettant d'obtenir un état de surface propre et régulier.

POUR L'ENTRETIEN GÉNÉRAL DE VOTRE MOBILIER

• Nettoyez avec un chiffon imbibé d'un détergent doux. Terminez toujours en essuyant avec un chiffon sec.

• Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de solvants ou abrasifs.

• Évitez d'exposer votre meuble aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur sur le long terme, ceci pourrait provoquer une décoloration.

• Ne placez jamais d'articles mouillés ou chauds directement sur votre meuble : pensez à utiliser des sets de table ou autres surfaces de protection.

• Ne frottez pas les marques ou les salissures. Épongez immédiatement tout liquide renversé en tamponnant doucement avec un chiffon propre, sec et absorbant pour empêcher la formation de taches.

## UK - SOLID WOOD

Wood is a durable, natural, living material, which explains variations in grain, colour, texture and the presence of knots. Being naturally porous, it continues to absorb and release moisture throughout its life.

Veneer is a thin sheet of solid wood glued to a wood-based panel to produce a clean, smooth surface finish.

CARING FOR VARNISHED SURFACES (WOOD OR VENEERS)

• Clean with a cloth moistened with a mild detergent. Always finish by wiping with a dry cloth.

• Don't use cleaning products containing solvents or abrasives.

• Try to avoid exposing your furniture to direct sunlight or heat sources for extended periods, this could cause discolouration.

• Never place wet or hot items directly onto your furniture: remember to use place-mats or other protective products.

• Don't rub marks or soiling. Mop up any spills immediately by dabbing gently with a clean, dry, absorbent cloth, to prevent staining.

## ES - MADERA MACIZA

La madera es un material sostenible, natural y vivo: lo que explica las variaciones de grano, color y textura y la presencia de nudos. Dada su naturaleza porosa, continúa absorbiendo y liberando humedad durante toda su vida útil.

La chapa es una hoja de madera maciza adherida a un panel hecho a base de madera, que permite obtener una superficie limpia y uniforme.

MANUTENIMIENTO DE SUPERFICIES BARNIZADAS (MADERA O CHAPA)

• Limpialas con un paño humedecido con un detergente suave. Al acabar, sécalas siempre con un paño seco.

• No uses limpiadores abrasivos ni a base de disolventes.

• Evita exponer los muebles a los rayos directos del sol o a fuentes de calor a largo plazo; podrían causar una decoloración.

• No coloques nunca artículos húmedos ni calientes directamente sobre tu mueble: utiliza manteles u otras superficies de protección.

• No frotes las marcas ni la suciedad. Seca inmediatamente cualquier líquido derramado pasando suavemente un paño limpio, seco y absorbente para evitar la formación de manchas.

## IT - LEGNO MASSELLO

Il legno è un materiale naturale, vivo e che si conserva nel tempo: ciò spiega le variazioni di grana, di colore, di consistenza e la presenza di nodi. Poroso di natura, il legno continua ad assorbire e a rilasciare umidità nel corso degli anni.

L'impiallaccatura è un foglio di legno massello incollato su un pannello a base di legno che consente di ottenere una superficie pulita e regolare.

MANUTENZIONE DELLE SUPERFICI VERNICIATE (LEGNO O IMPIALLACCIATURA)

• Pulire con un panno imbevuto di un detergente delicato. Terminare sempre asciugando con un panno asciutto.

• Non usare detergenti abrasivi o a base di solventi.

• Evitare di esporre i mobili a contatto diretto con i raggi solari o con fonti di calore per lunghi periodi, ciò potrebbe provocare una decolorazione dei mobili.

• Non collocare mai articoli bagnati o caldi direttamente sul mobile: utilizzare tovaglette o altre superfici protettive.

• Non strofinare mai per rimuovere marchi o sporcizia. Asciugare immediatamente il liquido eventualmente rovesciato, tamponando delicatamente con un panno pulito, asciutto e assorbitore per impedire la formazione di macchie.

## DE - MASSIVHOLZ

Holz ist ein nachhaltiges, natürliches und lebendiges Material: das erklärt Variationen in Maserung, Farbe, Textur und das Vorhandensein von Knoten. Durch seine poröse Beschaffenheit wird es Zeit seines Lebens Feuchtigkeit aufnehmen und abgeben.

Das Furnier besteht aus massivem Holz, das auf eine Holzplatte geklebt wurde, um eine saubere und stabile Oberfläche zu erhalten.

OBERFLÄCHENPFLEGE: LACK (HOLZ ODER FURNIERE)

• Mit einem Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen. Immer abschließend mit einem trockenen Tuch abwischen.

• Keine Reiniger mit Lösemittel oder Scheuermittel verwenden.

• Setzen Sie Ihre Möbel langfristig weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus, da dies Verfärbungen führen kann.

• Legen Sie nie heiße oder feuchte Gegenstände direkt auf Ihre Möbel: denken Sie daran Untersetzter oder anderen Oberflächenschutz zu verwenden.

• Abdrücke und Schmutzflecken nicht scheuern. Entfernen Sie sofort verschüttete Flüssigkeiten und tupfen Sie sie vorsichtig mit einem sauberen, trockenen, saugfähigen Tuch, um Fleckenbildung zu vermeiden.

## PT - MADEIRA MACIÇA

A madeira é um material durável, natural e vivo: o que explica as variações nos grãos, da cor, da textura, a presença de nós. Devido à sua porosidade, a madeira continua a absorver e a libertar a humidade ao longo de toda a sua vida.

O folheado é uma folha de madeira maciça colada sobre uma placa de derivados de madeira, que permite obter um estado de superfície limpo e regular.

LIMPEZA DA SUPERFÍCIE LACADA (MADEIRA OU FOLHEADOS)

• Limpe com um pano humedecido com detergente suave. Termine sempre, limpando com a ajuda de um pano seco.

• Não utilize detergentes à base de solventes ou abrasivos.

• Evite a exposição direta do seu móvel aos raios solares ou a fontes de calor a longo prazo, uma vez que poderia provocar uma descoloração.

• Nunca coloque diretamente os artigos molhados ou quentes sobre o seu móvel: utilize marcadores ou outras superfícies de proteção.

• Não esfregue as marcas ou as manchas. Deverá absorver imediatamente qualquer líquido derramado, enxugando delicadamente com um pano limpo, seco e absorvente para impedir a formação de manchas.

## NL - MASSIEF HOUT

Hout is een duurzaam, natuurlijk en levend materiaal: daarom zijn er variaties in nerf, kleur, structuur, de aanwezigheid van ogen. Omdat het van nature poreus is, zal het altijd vocht blijven opnemen en afdriven.

Fineer is een massieve laag van hout geplakt op een paneel op basis van hout, wat een strak en regelmatig oppervlak geeft.

ONDERHOUD VAN GELAKT OPPERVLAK (HOUT OF FINEER)

• Maak schoon met een doek dat in een mild schoonmaakmiddel gedoopt is. Neem op het lakst altijd af met een droge doek.

• Gebruik geen zeep met oplosmiddelen of schuurmiddelen.

• Bescherm uw meubel tegen direct zonlicht of warmtebronnen, dit kan verkleuringen veroorzaken.

• Plaats nooit natte of warme voorwerpen direct op het product, en gebruik onderzetters of andere oppervlaktebeschermers.

• Wrijf niet over vulle plekken en vlekken. Verwijder meteen gemorste nattigheid door met een schone, droge en absorberende doek zacht te deppen, om vlekvorming te voorkomen.

## NO - MASSIVT TRÄ

Tre er et slitesterkt, naturlig og levende materiale, og vil derfor ha variasjoner i struktur, farge og tilstedeværelse av kvist. Det er også et porast materiale, som alltid vil trekke til seg og slippe ut fuktighet. Finér er tynt «ark» av massivt tre som er limt på en trefiberplate, slik at man oppnår en ren og glatt overflate.

VEDLIKEHOLD AV LAKKERT OVERFLATER (MASSIVT TRE ELLER FINÉR)

• Rengjør med en klut fuktet med et mildt vaskemiddel. Tørk alltid etterpå med en tørr klut.

• Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder løse- eller slipemidler.

• Unngå å plassere møbler i direkte sollys, eller nær varmekilder over lang tid, dette kan føre til misfarging.

• Plasser aldri våte eller varme elementer direkte på møbelet. Bruk kuvertbrikker eller andre beskyttende underlag.

• Ikke gni på flekker eller smuss. Tørk av væske umiddelbart ved å presse forsiktig med en ren, tørr og absorberende klut for å unngå flekker

## ЦЕЛЬНАЯ ДРЕВЕСИНА

Древесина – прочный натуральный материал, что объясняет разнообразие ее структуры и цвета. Из-за своей пористости она продолжает поглощать и высвобождать влагу в течение всего срока службы. Шпон – лист цельной древесины, приклеиваемый на плиту на основе древесины, который позволяет получить чистую ровную поверхность.

УХОД ЗА ЛАКИРОВАННЫМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ (ДЕРЕВО ИЛИ ШПОН)

• Протирать ткань, смоченной слабым раствором моющего средства, после этого вытереть поверхность сухой тканью.

• Не допускается использование чистящих средств на основе растворителей или абразивных веществ.

• Следует избегать попадания прямого солнечного излучения или воздействия источников тепла на мебель в течение долгого периода времени, так как это может привести к ее выцветанию.

• Ни в коем случае не ставить мокрые или горячие предметы непосредственно на поверхность предметов мебели – используйте салфетки или другие средства защиты поверхности.

• Не следует тереть места пятен и загрязнений. Разлитую жидкость следует немедленно аккуратно собрать чистой сухой absorbирующей тканью, чтобы предотвратить появление пятен.

## CONSEILS D'UTILISATION

•Ne pas exposer votre mobilier à une température élevée ni à une humidité importante (comme par exemple derrière une baie vitrée, contre un mur froid ou humide ou encore près d'une cheminée ou d'un radiateur) pour éviter une décoloration ou détérioration de votre canapé.

•Ne pas utiliser votre produit pour l'extérieur.

•Pour déplacer votre meuble, nous vous conseillons de toujours le faire à 2 personnes ou plus, ne le faites pas glisser mais soulevez-le pour éviter tout risque de rayures sur votre sol.

•Pour que votre fauteuil ou canapé conserve son aspect original le plus longtemps possible, pensez à régulièrement tapoter vos coussins (assises et dos) pour les remettre en forme.

•Si votre produit présente des parties cuir, évitez l'exposition à la lumière du soleil pour ne pas dessécher le cuir

### ENTRETIEN POUR LES CANAPÉS ET FAUTEUILS EN TISSU

•Évitez d'exposer votre meuble aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur sur le long terme, ceci pourrait provoquer une décoloration.

•Nettoyez périodiquement les parties bois en essuyant avec un chiffon propre imbibé d'un détergent doux (PH neutre) préalablement trempé dans de l'eau tiède. Terminer en essuyant avec un chiffon sec.

•Pour le revêtement de votre produit, nettoyez périodiquement avec la brosse douce d'un aspirateur.

•Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de solvants ou tampons abrasifs.

•Évitez tout contact avec des substances à base d'alcool.

•En cas de taches sur le revêtement, nous vous conseillons de consulter rapidement un spécialiste du détachage.

•Dans tous les cas, essayez le détachant d'abord sur une partie non visible du siège afin de vous assurer du résultat.

•Ne pas frotter les marques ou les salissures. Eponger soigneusement tout liquide renversé en tamponnant doucement avec un chiffon propre, sec et absorbant pour empêcher la formation de taches.

•Pour les housses amovibles, nous vous recommandons un nettoyage à sec. Les housses peuvent légèrement rétrécir, étirez les alors avant de les remettre en place sur la structure.

## RECOMMENDATIONS FOR USE

•Don't expose your furniture to high temperatures or high levels of humidity (e.g. in a bay window, against a cold or damp wall or near a fireplace or radiator) to prevent discolouration or deterioration of your sofa.

•Do not use your furniture outside.

•If you want to move your furniture, we recommend that you always do it with at least one other person. Don't drag it, make sure you lift it to avoid scratching your floor.

•To ensure that your armchair or sofa retains its original appearance for as long as possible, remember to plump your cushions regularly (seat and back) so they keep their shape.

•If your furniture has leather parts, avoid exposure to sunlight to prevent drying the leather out.

## FABRIC CARE INSTRUCTIONS

Due to the nature of the fabric used, each element of this kind of furniture is unique.

•Try to avoid exposing your furniture to direct sunlight or heat sources for extended periods, this could cause discolouration.

•Periodically clean the wooden parts by wiping with a clean cloth dampened with a solution of warm water and a mild detergent (neutral PH). Finish by wiping with a dry cloth.

•Clean the covering of your furniture periodically with the soft brush attachment of a vacuum cleaner.

•Don't use cleaning products containing solvents, or abrasive pads.

•Avoid contact with alcohol-based substances.

•If the covering becomes stained, we advise you to contact a stain-removal specialist as soon as possible.

•In all cases, first try the stain remover on an inconspicuous part to test the result.

•Don't rub marks or soiling. Mop up any spills immediately by dabbing gently with a clean, dry, absorbent cloth to prevent staining.

•For removable covers, we recommend dry cleaning. Covers may shrink slightly, stretch them before putting them back on the furniture.

## CONSEJOS DE USO

•No sometamos el mueble a temperatura o humedad elevadas (p. ej., detrás de una cristalera, contra una pared fría o húmeda o cerca de una chimenea o un radiador) para evitar la decoloración o el deterioro de tu sofá.

•No uses el producto en exteriores.

•Para mover los muebles, aconsejamos hacerlo siempre entre dos o más personas. No los arrastres; levántalos para evitar rayar el suelo.

•Para que tu sillón o sofá conserve su aspecto original durante el máximo tiempo posible, recuerda sacudir los cojines (asiento y respaldo) de vez en cuando para devolverles su forma original.

•Si tu producto tiene piezas de piel, evita exponerlo a la luz solar para no resecar la piel.

### MANTENIMIENTO PARA SILLONES Y SOFÁS DE TELA

•Evita exponer los muebles a los rayos directos del sol o a fuentes de calor a largo plazo; podrían causar una decoloración.

•Limpia periódicamente las piezas de madera, frotando con un paño limpio impregnado de un detergente suave (PH neutro), previamente humedecido con agua tibia. Al acabar, seca con un paño seco.

•En cuanto al revestimiento del producto, límpialo periódicamente con el cepillo suave de una aspiradora.

•No uses limpiadores a base de disolventes ni bayetas abrasivas.

•Evita el contacto con sustancias a base de alcohol.

•En caso de manchas en el revestimiento, te recomendamos consultar rápidamente a un especialista de la limpieza.

•En cualquier caso, prueba primero el quitamanchas en una parte no visible del asiento para comprobar el resultado.

•No frotes las marcas ni la suciedad. Seca con cuidado cualquier líquido derramado pasando suavemente un paño limpio, seco y absorbente para evitar la formación de manchas.

•Para las fundas desmontables, recomendamos la limpieza en seco. Las fundas pueden encojir levemente; estíralas antes de volver a colocarlas en la estructura.

## CONSIGLI D'USO

•Non esporre i mobili a temperature elevate o a forte umidità (come ad esempio dietro una vetrata, contro un muro freddo o umido oppure vicino ad un camino o ad un riscaldamento) per evitare la decolorazione o il deterioramento del prodotto.

•Non utilizzare il prodotto all'esterno.

•Per spostare un mobile, ti consigliamo sempre di farlo in 2 o più persone, non trascinarlo ma sollevare per evitare che graffi il pavimento.

•Per far sì che la poltrona o il divano conservi il suo aspetto originale il più a lungo possibile, non dimenticarti di picchiare regolarmente i cuscini (sedute e schienali) affinché riacquistino la loro forma.

•Se il prodotto presenta delle parti in cuoio, evita l'esposizione alla luce del sole per non disseccare il cuoio.

### MANUTENZIONE PER I DIVANI E LE POLTRONE IN TESSUTO

•Evitare di esporre i mobili a contatto diretto con i raggi solari o con fonti di calore per lunghi periodi, ciò potrebbe provocare una decolorazione del mobili.

•Detergere periodicamente le parti in legno pulendole con un panno pulito, imbevuto di acqua tiepida e di detergente delicato (PH neutro). Terminare asciugando con un panno asciutto.

•Per il rivestimento del prodotto, pulire periodicamente con la spazzola morbida dell'aspirapolvere.

•Non usare detersivi a base di solventi o tamponi abrasivi.

•Evitare qualsiasi contatto con sostanze a base di alcol.

•In caso di macchie sul rivestimento, si consiglia di rivolgersi immediatamente ad un'azienda specializzata nella smacchiatura.

•In ogni caso, provare prima lo smacchiante su una parte non visibile della seduta per accertarsi del risultato.

•Non strofinare mai le macchie o la sporczia. Asciugare con cura il liquido rovesciato tamponando delicatamente con un panno pulito, asciutto e assorbente per impedire la formazione di macchie.

•Per le fodere amovibili, si raccomanda una pulitura a secco. Le fodere potrebbero restringersi leggermente, se necessario distenderle prima di reinserirle nella struttura.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

•Setzen Sie Ihre Möbel nie hoher Temperatur oder hoher Luftfeuchtigkeit aus (z.B. hinter einem Fenster, an einer kalten oder feuchten Wand, oder in der Nähe von einem Kamin oder Heizung), um Verfärbung oder Verschleiß zu verhindern.

•Nicht für den Einsatz im Freien geeignet.

•Versetzen Sie Ihre Möbel immer mindestens zu zweit und schieben Sie sie nicht, um Kratzer auf dem Boden zu vermeiden.

•Um das ursprüngliche Aussehen Ihres Sessels oder Sofas so lange wie möglich zu erhalten, denken Sie daran Ihre (Sitz- und Rücken-) Kissen regelmäßig aufzuschütteln.

•Wenn Ihr Produkt Lederelemente enthält, vermeiden Sie Sonneneinstrahlung, damit das Leder nicht austrocknet.

### PFLEGE FÜR STOFFSOFA UND -SESSEL

•Setzen Sie Ihre Möbel langfristig weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus, da dies Verfärbungen führen kann.

•Reinigen Sie die Holzteile regelmäßig mit einem sauberen Tuch und einem milden Reinigungsmittel (pH-neutral), das Sie zuvor mit warmen Wasser angefeuchtet haben. Abschließend mit einem trockenen Tuch abwischen.

•Reinigen Sie die Oberfläche Ihres Produkts regelmäßig mit der weichen Bürste Ihres Staubsaugers.

•Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel Schleifpads enthält.

•Vermeiden Sie jeden Kontakt mit alkoholhaltigen Substanzen.

•Bei Flecken auf der Oberfläche, empfehlen wir Ihnen, schnell einen Spezialisten für Fleckentfernung zu konsultieren.

•Testen Sie auf alle Fälle den Fleckentferner zunächst an einer unauffälligen Stelle des Möbels, um sich über Ergebnis zu versichern.

•Abdrücke und Schmutzflecken nicht scheuern. Tupfen Sie verschüttete Flüssigkeiten sorgfältig und vorsichtig mit einem sauberen, trockenen und saugfähigen Tuch ab, um Verfärbungen zu verhindern.

•Für abziehbare Sitzbezüge, empfehlen wir Ihnen eine chemische Reinigung. Sitzbezüge können leicht eingehen, dehnen sie deshalb bevor sie sie wieder überziehen.

## CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

•Não expor os seus móveis a uma temperatura elevada, nem a uma grande humidade (como, por exemplo, atrás de uma janela de vidro, contra uma parede fria ou húmida ou ainda perto de uma chaminé ou de um radiador) para evitar uma descoloração ou a deterioração do seu sofá.

•Não utilizar o seu produto para o exterior.

•Para deslocar o seu móvel, aconselhamo-lo a efetuar sempre esta operação a dois ou com mais pessoas. Não o arraste, levante-o para evitar qualquer tipo de riscos no seu chão.

•Para que o seu cadeirão ou sofá conserve o seu aspeto de origem o maior tempo possível, não se esqueça de bater regularmente as suas almofadas (assento e costas) para que recuperem a forma inicial.

•Se o seu produto apresenta partes em couro, evite a exposição à luz solar para não secar o couro.

### LIMPEZA DOS SOFÁS E CADEIRÕES EM TECIDO

•Evite a exposição direta do seu móvel aos raios solares ou a fontes de calor a longo prazo, uma vez que poderia provocar uma descoloração.

•Limpe periodicamente as partes de madeira com a ajuda de um pano limpo humedecido com detergente suave (PH neutro), previamente humedecido com água morna. Termine limpando com um pano seco.

•Em relação ao revestimento do seu produto, limpe periodicamente com a escova suave de um aspirador.

•Não utilize detergentes à base de solventes ou abrasivos.

•Evite qualquer contacto com substâncias à base de álcool.

•Em caso de manchas sobre o revestimento, aconselhamos-vos rapidamente a recorrer a um especialista de remoção de manchas.

•De qualquer forma, tente inicialmente com o tira-nódoas numa parte que não esteja visível, para assegurar-se do resultado.

•Não esfregue as marcas ou as manchas. Deverá absorver imediatamente qualquer líquido derramado, enxugando delicadamente com um pano limpo, seco e absorbente para impedir a formação de manchas.

•Para as capas amovíveis, aconselhamos uma limpeza a seco. As capas podem ligeiramente encolher, estique-as antes de as voltar a colocar sobre a estrutura.

## GEbruIKSAANWIJZINGEN

- Bescherm uw meubilair tegen hoge temperaturen en vochtige plaatsen (zoals bijvoorbeeld een serre, tegen een koude of vochtige muur, of bij een haard of radiator) om verkleuring of aftakeling van uw bank te voorkomen.
- Plaats uw product niet buitenshuis.
- Verplaats uw meubel bij voorkeur met 2 personen, verschuif hem niet maar til hem op om krassen op de vloer te voorkomen.
- Om uw stoel of bank zo lang mogelijk mooi te houden, klopt u regelmatig de kussens (zitting en rug) op om ze in vorm te houden.
- Als uw product delen van leer heeft, stel hem dan niet bloot aan zonlicht, zodat het leer niet uitdroogt.

## ONDERHOUD VAN BANKEN EN STOELN VAN TEXTIEL

- Zorg ervoor dat uw meubel niet langere tijd wordt blootgesteld aan direct zonlicht of warmtebronnen, die kunnen een verkleuring veroorzaken.
- Maak de houten onderdelen regelmatig schoon door ze af te nemen met een doek gedompeld in lauw water met een mild (Ph-neutraal) reinigingsmiddel. Droog na met een droge doek.
- Voor de reiniging van de bekleding van uw product kunt u de stofzuiger met een zachte borstel gebruiken.
- Gebruik geen zeep met oplosmiddelen of schuurspunten.
- Vermijd elk contact met substanties op basis van alcohol.
- Bij vlekken op de bekleding adviseren wij u zo snel mogelijk een specialist in vlekverwijdering te raadplegen.
- Probeer in elk geval de vlekverwijderaars eerst uit op een niet zichtbaar gedeelte van de stoel om zeker te zijn dat het de bekleding niet aantast.
- Wrijf niet op plekken of vuil. Dep het gemorste vocht zorgvuldig op met een schone, droge en absorberende doek om de vorming van vlekken te voorkomen.
- Voor verwijderbare hoezen adviseren wij ze chemisch te laten reinigen. De hoezen kunnen krimpen, rek ze daarom eerst op voordat u ze terugdoet over het kussen.

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Не подвергать мебель воздействию повышенной температуры и влажности (например, в остекленном проеме у холодной стены или у камина или радиатора системы отопления), чтобы избежать выцветания или повреждения поверхности дивана.
- Не допускается использовать диван вне помещения
- Перемещать мебель рекомендуется как минимум вдвоем, приподнимая ее и не позволяя скользить по полу, чтобы избежать появления царапин на полу.
- Чтобы кресло или диван сохраняли свой первоначальный вид как можно дольше, регулярно взбивайте подушки (сидений и спинок), придавая им форму.
- Если на мебели имеются кожаные части, избегайте подвергать их воздействию солнечного света, чтобы кожа не сохла

## УХОД ЗА ДИВАНАМИ И КРЕСЛАМИ ИЗ ТКАНИ

- Следует избегать попадания прямого солнечного излучения или воздействия источников тепла на мебель в течение долгого периода времени, так как это может привести к ее выцветанию.
- Регулярно чистить деревянные детали, протирая их тканью, смоченной теплой водой с добавлением слабого раствора моющего средства (с нейтральным значением pH). После этого вытирать сухой тканью.
- Регулярно чистить тканевую поверхность мебели мягкой щеткой пылесоса.
- Не допускается пользоваться чистящими средствами на основе растворителей или абразивными губками.
- Избегать контакта с веществами на основе спирта.
- В случае появления пятен на ткани, обратитесь к специалисту по выведению пятен.
- Во всех случаях проверьте пятновыводитель сначала на незаметной части сидения.
- Не следует тереть места пятен и загрязнений. Разлитую жидкость следует немедленно аккуратно собрать чистой сухой абсорбирующей тканью, чтобы предотвратить появление пятен.
- Съемные чехлы рекомендуется подвергать сухой чистке. После чистки чехол может дать небольшую усадку. В этом случае растяните его, прежде чем натягивать обратно на мебель.

## ANVÄNDNINGSRÅD

- Utsätt inte dina möbler för höga temperaturer eller hög luftfuktighet (t.ex. bakom ett fönster, mot en kall eller fuktig vägg eller i närheten av en eldstad eller element) för att förhindra missfärgning eller försämring av din soffa.
- Använd inte din produkt utomhus.
- Vi rekommenderar dig alltid att vara minst två för att flytta din möbel. Lyft den istället för att föra på den för att undvika repor på golvet.
- Tänk på att regelbundet banka dina kuddar (dynor och ryggstöd) för att ge dem rätt form och så att din soffa bibehåller sitt ursprungliga utseende så länge som möjligt.
- Undvik direkt solljus på eventuella läderdelar så att solen inte torkar ut lädret.

## UNDERHÅLL AV SOFFOR OCH FÅTÖLJER I TYG

- Undvik att utsätta dina möbler för direkt solljus eller värmekällor en längre tid då detta annars kan ge upphov till blekning av färgerna.
- Rengör trädetaljerna regelbundet genom att torka av dem med en ren trasa som fuktats med ett mildt rengöringsmedel (neutralt rengöringsmedel) och ljummet vatten. Avsluta genom att torka av med en torr trasa.
- Rengör regelbundet produktens yta med den mjuka borsten på dammsugaren.
- Använd inte rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller skursvampor.
- Undvik all kontakt med alkoholbaserade vätskor.
- Om det skulle bli fläckar på överdraget rekommenderar vi dig att snabbt rådgöra med en fläckborttagningspecialist.
- Prova först fläckborttagningsmedlet på en del som inte syns så väl för att kontrollera resultatet.
- Gnugga inte på märken eller smuts. Torka noga upp spilld vätska genom att försiktigt torka med en ren, torr och absorberande trasa för att förhindra att det bildas märken.
- Vi rekommenderar kentvätt för avtagbara överdrag. Överdragen kan krympa lätt, sträck ut dem innan du sätter på dem över strukturen igen.

## BRUKSVEILEDNING

- For å unngå misfarging eller skade på sofaen, råder vi deg til å ikke utsette møblene for høy temperatur eller høy luftfuktighet (som for eksempel foran et panoramavindu, kald eller våt vegg eller nær et ildsted eller radiator).
- Ikke plasser møbelet utendørs.
- Vi anbefaler at dere er to eller flere personer når dere skal flytte på møblene. Ikke dra, men løft for å unngå riper på gulvet.
- For at stolen eller sofaen lengst mulig skal opprettholde sitt opprinnelige utseende, bør du regelmessig riste putene (i sete og rygg) slik at de får tilbake formen.
- Unngå å plassere møbelet i direkte sollys hvis møbelet har deler i skinn som kan tørke ut.

## VEDLIKEHOLD AV SOFAER OG LENESTOLER I TEKSTIL

- Unngå å plassere møbler i direkte sollys, eller nær varmekilder over lang tid, det kan føre til misfarging.
- Rengjør regelmessig delene av tre med en ren klut fuktet i lunnet vann med pH-nøytralt mildt vaskemiddel. Tørk til slutt med en tørr klut.
- Rengjør delene av møbelet regelmessig med den myke møbelbørsten på støvsugeren.
- Ikke bruk skuresvamp eller rengjøringsmidler som inneholder løsemidler.
- Unngå kontakt med alkoholbaserte produkter.
- Hvis det oppstår flekker, anbefaler vi at du tar kontakt med en ekspert på flekkfjerning.
- Man skal uansett først prøve flekkfjerningsmiddelet på en ikke synlig del av setet, slik at man er sikker på resultatet.
- Ikke gni på flekkene eller smuset. Fjern søtt væske nøye ved å presse forsiktig med en ren, tørr og absorberende klut for å unngå flekker.
- Vi anbefaler å ta med avtakbare trekk til renseri. Fordi trekkene kan krympe



## SURFACE PEINTE

Les peintures et vernis que nous utilisons dans la fabrication de nos produits sont résistantes pour une utilisation quotidienne.

Cependant, comme toutes finitions, il convient de respecter les instructions d'utilisations suivantes pour prendre soin de votre produit:

- Ne frottez pas la surface pour ne pas l'abîmer.
- Essuyer avec un chiffon humide et du liquide vaisselle ou un chiffon imbibé d'un détergent doux.
- Terminer en essuyant avec un chiffon sec.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de solvants ou abrasifs.
- Épongez régulièrement avec un chiffon sec.

## PAINTED SURFACES

The paints and varnishes that we use in the manufacture of our products are resistant to everyday use.

However, like all finishes, you need to follow these instructions for use to take care of your product:

- Don't rub the surface otherwise you might damage it.
- Wipe with a damp cloth moistened with a solution of water and washing-up liquid or a cloth dipped in a mild detergent.
- Finish by wiping with a dry cloth.
- Don't use cleaning products containing solvents or abrasives.
- Dust regularly with a dry cloth.

## SUPERFICIE PINTADA

Las pinturas y barnices que utilizamos para fabricar nuestros productos son resistentes y pueden usarse a diario. No obstante, como con cualquier acabado, conviene respetar las instrucciones de uso siguientes para cuidar el producto:

- No raspes la superficie para no dañarla.
- Frota con un paño húmedo y líquido lavavajillas o con un paño impregnado de un detergente suave.
- Al acabar, seca con un paño seco.
- No uses limpiadores abrasivos ni a base de disolventes.
- Quita el polvo periódicamente con un paño seco.

## SUPERFICIE DIPINTA

Le pitture e le vernici che utilizziamo nella fabbricazione dei nostri prodotti sono resistenti e progettate per un uso quotidiano. Tuttavia, per prendersi cura del prodotto, è opportuno, come per tutte le finiture, rispettare le seguenti istruzioni d'uso:

- Non strofinare la superficie per non rovinarla.
- Pulire con un panno umido e del detersivo per piatti o con un panno imbevuto di detergente delicato.
- Terminare asciugando con un panno asciutto.
- Non usare detersivi abrasivi o a base di solventi.
- Spolverare regolarmente con un panno asciutto.

## GESTRICHENE OBERFLÄCHEN

Farben und Lacke, die wir bei der Herstellung unserer Produkte verwenden, sind resistent gegen den täglichen Gebrauch.

Doch wie bei allen Oberflächen, sollten Sie die folgenden Anwendungshinweise berücksichtigen, um Ihr Produkt vor Verschleiß zu schützen:

- Reiben Sie die Oberfläche nicht, um sie nicht zu beschädigen.
- Mit einem feuchten Tuch und Spülmittel, oder einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel abwischen.
- Abschließend mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Keine Reiniger mit Lösemittel oder Scheuermittel verwenden.
- Entstauben Sie regelmäßig mit einem trockenen Tuch.

## SUPERFÍCIE PINTADA

As pinturas e os vernizes que utilizamos na fabricação dos nossos produtos são resistentes para um uso diário.

No entanto, como qualquer acabamento, convém respeitar as instruções de utilizações seguintes para cuidar do seu produto:

- Não esfregue a superfície para não a danificar.
- Limpe com um pano húmido e líquido da louça ou um pano humedecido com detergente suave.
- Termine limpando com um pano seco.
- Não utilize detergentes à base de solventes ou abrasivos.
- Limpe regularmente o pó com um pano seco.

## GESCHILDERD OPPERVLAK

De verf en lak die wij gebruiken bij het maken van onze producten, zijn bestand tegen alle-daagse belasting.

Maar, net als andere soorten afwerking, is het goed om de volgende gebruiksaanwijzingen te volgen bij het onderhoud:

- Poets het oppervlak niet, om beschadiging te voorkomen.
- Maak schoon met een vochtige doek of een doek doordrenkt met een mild reinigingsmiddel.
- Droog na met een droge doek.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen.
- Stof regelmatig af met een droge doek.

## MÅLADE YTOR

De färger och lacker som vi använder oss av i produktionen är tåliga och håller för en daglig användning. Som för all efterbehandling är det dock viktigt att följa följande användningsanvisningar för att ta väl hand om din produkt:

- Skrubba inte ytan då den kan repas.
- Torka av med en fuktig trasa och diskmedel eller en trasa med mildt rengöringsmedel.
- Avsluta genom att torka av med en torr trasa.
- Använd inte rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipande medel.
- Dammtorka regelbundet med en torr trasa.

## MALTE OVERFLATER

Maling og lakk som vi bruker i produksjonen av våre produkter tåler daglig bruk.

Men som alle overflater, bør man følge brukerinstruksjonene for å best ta vare på produktet:

- Unngå å gni på overflaten – det kan forårsake skade.
- Vask med en fuktig klut, bruk oppvask- eller et mildt vaskemiddel.
- Tørk til slutt med en tørr klut.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder løse- eller slipemidler.
- Støvtørk regelmessig med en tørr klut.

## ОКРАШЕННЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

Лакокрасочные изделия, используемые нами в производстве продукции, обладают достаточной устойчивостью при повседневном использовании.

Но, как и с другими видами отделки, необходимо соблюдать нижеуказанные инструкции, чтобы продлить их срок службы:

- Не следует тереть поверхность.
- Протирать влажной тканью со средством для мытья посуды или тканью, смоченной слабым раствором моющего средства.
- После этого вытирать сухой тканью.
- Не допускается использование чистящих средств на основе растворителей или абразивных веществ.
- Регулярно удалять пыль сухой тканью.

## BOIS MASSIF

Le bois est un matériau durable, naturel et vivant : ce qui explique les variations de grain, de couleur, de texture, la présence de nœuds. De par nature poreux, il continue à absorber et libérer de l'humidité toute sa vie durant.

Le placage est une feuille de bois massif collée sur un panneau à base de bois, permettant d'obtenir un état de surface propre et régulier.

POUR L'ENTRETIEN GÉNÉRAL DE VOTRE MOBILIER :

- Nettoyez avec un chiffon imbibé d'un détergent doux. Terminez toujours en essuyant avec un chiffon sec.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de solvants ou abrasifs.
- Évitez d'exposer votre meuble aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur sur le long terme, ceci pourrait provoquer une décoloration.
- Ne placez jamais d'articles mouillés ou chauds directement sur votre meuble : pensez à utiliser des sets de table ou autres surfaces de protection.
- Ne frottez pas les marques ou les salissures. Épongez immédiatement tout liquide renversé en tamponnant doucement avec un chiffon propre, sec et absorbant pour empêcher la formation de taches.

## SOLID WOOD

Wood is a durable, natural, living material, which explains variations in grain, colour, texture and the presence of knots. Being naturally porous, it continues to absorb and release moisture throughout its life.

Veneer is a thin sheet of solid wood glued to a wood-based panel to produce a clean, smooth surface finish.

CARING FOR VARNISHED SURFACES (WOOD OR VENEERS)

- Clean with a cloth moistened with a mild detergent. Always finish by wiping with a dry cloth.
- Don't use cleaning products containing solvents or abrasives.

- Try to avoid exposing your furniture to direct sunlight or heat sources for extended periods, this could cause discolouration.
- Never place wet or hot items directly onto your furniture: remember to use place-mats or other protective products.
- Don't rub marks or soiling. Mop up any spills immediately by dabbing gently with a clean, dry, absorbent cloth, to prevent staining.

## MADERA MACIZA

La madera es un material sostenible, natural y vivo: lo que explica las variaciones de grano, color y textura y la presencia de nudos. Dada su naturaleza porosa, continúa absorbiendo y liberando humedad durante toda su vida útil.

La chapa es una hoja de madera maciza adherida a un panel hecho a base de madera, que permite obtener una superficie limpia y uniforme.

MANTENIMIENTO DE SUPERFICIES BARNIZADAS (MADERA O CHAPA)

- Limpialas con un paño humedecido con un detergente suave. Al acabar, sécalas siempre con un paño seco.
- No uses limpiadores abrasivos ni a base de disolventes.

- Evita exponer los muebles a los rayos directos del sol o a fuentes de calor a largo plazo; podrían causar una decoloración.
- No coloques nunca artículos húmedos ni calientes directamente sobre tu mueble: utiliza manteles u otras superficies de protección.
- No frotes las marcas ni la suciedad. Seca inmediatamente cualquier líquido derramado pasando suavemente un paño limpio, seco y absorbente para evitar la formación de manchas.

## LEGNO MASSELLO

Il legno è un materiale naturale, vivo e che si conserva nel tempo: ciò spiega le variazioni di grana, di colore, di consistenza e la presenza di nodi. Poroso di natura, il legno continua ad assorbire e a rilasciare umidità nel corso degli anni.

L'impiallacciatura è un foglio di legno massello incollato su un pannello a base di legno che consente di ottenere una superficie pulita e regolare.

MANUTENZIONE DELLE SUPERFICI VERNICIATE (LEGNO O IMPIALLACCIATURA)

- Pulire con un panno imbevuto di un detergente delicato. Terminare sempre asciugando con un panno asciutto.
- Non usare detersivi abrasivi o a base di solventi.

- Evitare di esporre i mobili a contatto diretto con i raggi solari o con fonti di calore per lunghi periodi, ciò potrebbe provocare una decolorazione dei mobili.
- Non collocare mai articoli bagnati o caldi direttamente sul mobile: utilizzare tovaglette o altre superfici protettive.
- Non strofinare mai per rimuovere marchi o sporcizia. Asciugare immediatamente il liquido eventualmente rovesciato, tamponando delicatamente con un panno pulito, asciutto e assorbitore per impedire la formazione di macchie.

## MASSIVHOLZ

Holz ist ein nachhaltiges, natürliches und lebendiges Material: das erklärt Variationen in Maserung, Farbe, Textur und das Vorhandensein von Knoten. Durch seine poröse Beschaffenheit wird es Zeit seines Lebens Feuchtigkeit aufnehmen und abgeben.

Das Furnier besteht aus massivem Holz, das auf eine Holzplatte geklebt wurde, um eine saubere und stabile Oberfläche zu erhalten.

OBERFLÄCHENPFLEGE: LACK (HOLZ ODER FURNIERE)

- Mit einem Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen. Immer abschließend mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Keine Reiniger mit Lösemittel oder Scheuermittel verwenden.

- Setzen Sie Ihre Möbel langfristig weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus, da dies Verfärbungen führen kann.
- Legen Sie nie heiße oder feuchte Gegenstände direkt auf Ihre Möbel: denken Sie daran Untersetzer oder anderen Oberflächenschutz zu verwenden.
- Abdrücke und Schmutzflecken nicht scheuern. Entfernen Sie sofort verschüttete Flüssigkeiten und tupfen Sie sie vorsichtig mit einem sauberen, trockenen, saugfähigen Tuch, um Fleckenbildung zu vermeiden.

## MADEIRA MACIÇA

A madeira é um material durável, natural e vivo: o que explica as variações nos grãos, da cor, da textura, a presença de nós. Devido à sua porosidade, a madeira continua a absorver e a libertar a humidade ao longo de toda a sua vida.

O folheado é uma folha de madeira maciça colada sobre uma placa de derivados de madeira, que permite obter um estado de superfície limpo e regular.

LIMPEZA DA SUPERFÍCIE LACADA (MADEIRA OU FOLHEADOS)

- Limpe com um pano humedecido com detergente suave. Termine sempre, limpando com a ajuda de um pano seco.
- Não utilize detergentes à base de solventes ou abrasivos.
- Evite a exposição direta do seu móvel aos raios solares ou a fontes de calor a longo prazo, uma vez que poderia provocar uma descoloração.
- Nunca coloque diretamente os artigos molhados ou quentes sobre o seu móvel: utilize marcadores ou outras superfícies de proteção.
- Não esfregue as marcas ou as manchas. Deverá absorver imediatamente qualquer líquido derramado, enxugando delicadamente com um pano limpo, seco e absorvente para impedir a formação de manchas.

## MASSIEF HOUT

Hout is een duurzaam, natuurlijk en levend materiaal: daarom zijn er variaties in nerf, kleur, structuur, de aanwezigheid van ogen. Omdat het van nature poreus is, zal het altijd vocht blijven opnemen en afdriven.

Fineer is een massieve laag van hout geplakt op een paneel op basis van hout, wat een strak en regelmatig oppervlak geeft.

ONDERHOUD VAN GELAKT OPPERVLAK (HOUT OF FINEER)

- Maak schoon met een doek dat in een mild schoonmaakmiddel gedoopt is. Neem op het laatste altijd af met een droge doek.
- Gebruik geen zeep met oplosmiddelen of schuurmiddelen.
- Bescherm uw meubel tegen direct zonlicht of warmtebronnen, dit kan verkleuringen veroorzaken.
- Plaats nooit natte of warme voorwerpen direct op het product, en gebruik onderzetters of andere oppervlaktebeschermers.
- Wrijf niet over vuile plekken en vlekken. Verwijder meteen gemorste nattigheid door met een schone, droge en absorberende doek zacht te deppen, om vlekvorming te voorkomen.

## MASSIVT TRÄ

Tre er et slitesterkt, naturlig og levende materiale, og vil derfor ha variasjoner i struktur, farge og tilstedeværelse av kvist. Det er også et porøst materiale, som alltid vil trekke til seg og slippe ut fuktighet. Finér er tykke «ark» av massivt tre som er limt på en trefiberplate, slik at man oppnår en ren og glatt overflate.

VEDLIKEHOLD AV LAKKERT OVERFLATER (MASSIVT TRE ELLER FINÉR)

- Rengjør med en klut fuktet med et mildt vaskemiddel. Tørk alltid etterpå med en tørr klut.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder løse- eller slipemidler.
- Unngå å plassere møbler i direkte sollys, eller nær varmekilder over lang tid, dette kan føre til misfarging.
- Plasser aldri våte eller varme elementer direkte på møbelet. Bruk kuvertbrikker eller andre beskyttende underlag.
- Ikke gni på flekker eller smuss. Tørk av væske umiddelbart ved å presse forsiktig med en ren, tørr og absorberende klut for å unngå flekker

## ЦЕЛЬНАЯ ДРЕВЕСИНА

Древесина – прочный натуральный материал, что объясняет разнообразие ее структуры и цвета. Из-за своей пористости она продолжает поглощать и высвобождать влагу в течение всего срока службы. Шпон – лист цельной древесины, приклеиваемый на плиту на основе древесины, который позволяет получить чистую ровную поверхность.

УХОД ЗА ЛАКИРОВАННЫМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ (ДЕРЕВО ИЛИ ШПОН)

- Протирать тканью, смоченной слабым раствором моющего средства, после этого вытереть поверхность сухой тканью.
- Не допускается использование чистящих средств на основе растворителей или абразивных веществ.
- Следует избегать попадания прямого солнечного излучения или воздействия источников тепла на мебель в течение долгого периода времени, так как это может привести к ее выцветанию.
- Ни в коем случае не ставить мокрые или горячие предметы непосредственно на поверхность предметов мебели – используйте салфетки или другие средства защиты поверхности.
- Не следует тереть места пятен и загрязнений. Разлитую жидкость следует немедленно аккуратно собрать чистой сухой абсорбирующей тканью, чтобы предотвратить появление пятен.